

**CARTA ABIERTA DE CIUDADANOS ALREDEDOR DEL MUNDO
EN APOYO A LA COALICION NACIONAL DE GHANA
CONTRA LA PRIVATIZACION DEL AGUA**

El 21 de septiembre de 2004

Señores:

James Wolfensohn, Presidente del Banco Mundial
Gerard Mestrallet, Director Ejecutivo de Suez
Henri Proglio, Director Ejecutivo de Veolia
Larry Magnor, Director Ejecutivo de Biwater
J.F. Talbot, Director Ejecutivo de SAUR

Los abajo firmantes, les escribimos como individuos y como miembros de organizaciones que conocen de primera mano los trágicos impactos de las fallidas privatizaciones en el sector de agua que van desde Bolivia a las Filipinas, desde la Argentina hasta Sud Africa. Tomando en cuenta el hecho de que vivimos las consecuencias de la privatización, muchas de ellas llevados a cabo por las mismas corporaciones que ahora están buscando contratos en Ghana, les pedimos que escuchen las demandas de la Coalición Nacional de Ghana Contra la Privatización del Agua. Esta Coalición, formada por organizaciones de mujeres, estudiantes, grupos de jóvenes, religiosos, vecinos, residentes y organizaciones de la comunidad, sindicatos, grupos medioambientales y de derechos humanos, se ha unido en torno a una meta común: asegurar el acceso al agua de todos los habitantes de Ghana para el año 2008. Sin embargo, la Coalición también ha llegado a la conclusión de que el alcance de esta meta esta en riesgo por los programas del Banco Mundial y el gobierno que promueven (1) un precio internacional en el mercado por el agua y (2) las grandes corporaciones multinacionales se amparan en las concesiones para el manejo de los sistemas de agua en Ghana. Nosotros pedimos que estos programas cesen y que el pueblo de Ghana tenga la oportunidad de desarrollar propuestas alternativas a la privatización.

La Coalición Nacional de Ghana Contra la Privatización hace un llamado por:

- a. Una cuidadosa y concienzuda revisión de las opciones en el sector público. Reformar y reestructurar el sector público para el manejo del agua es una opción viable que requiere inversiones en la gestión, infraestructura, manejo local autónomo, descentralización y participación local comunitaria.
- b. Participación plena de todos los sectores de la sociedad civil en la toma de decisiones sobre las reformas en el sector de agua.
- c. Total transparencia y apertura hacia el público de todos los documentos, propuestas y negociaciones que tengan que ver con el sector privado y las concesiones a las corporaciones financieras internacionales en lo referente al manejo del sistema de agua en Ghana.

Las organizaciones e individuos firmantes, estamos especialmente preocupados por los contratos que se piensan realizar en Ghana por cuanto muchos de nosotros hemos enfrentado serios problemas con el sector privado cuando estos se han hecho cargo de la administración de los sistemas de agua en nuestros países. Unos cuantos ejemplos de ello son detallados a continuación.

BOLIVIA: En 1999, el gobierno boliviano dio en concesión por 40 años la administración del servicio. Pero los términos del contrato eran tan nefastos que los ciudadanos imposibilitados de sobrevivir bajo el nuevo sistema tarifario, comenzaron a organizarse para sacar a la compañía. Los precios se incrementaron entre un 100 y 200 % en muchos casos. La gente de los barrios peri urbanos y desempleados fueron especialmente golpeados por estas medidas. En un país en el que salario mínimo es menor a los 100 dólares, muchas familias tuvieron que pagar facturas de agua por 20 dólares o mas. En abril del 2000 y después de varios meses de desobediencia civil y airadas protestas en las calles, el presidente boliviano fue obligado a rescindir el contrato de privatización. En venganza, Bechtel esta demandando al gobierno boliviano por 25 millones de dólares. Bechtel clama que perdió inversiones y "futuras ganancias" ya que la compañía esperaba obtener un ingreso anual de 58 millones de dólares.

FILIPINAS: En 1997, el gobierno filipino dio en concesión por 25 años la administración del servicio del agua a parte de Manila a la compañía Mayniland (cuyos dueños eran la familia López y la Suez). Grupos de la sociedad civil criticaron la poca democrática y transparente naturaleza del proceso de privatización, la subida de precios (que incluía la indexación de las tarifas al dólar), el incumplimiento a las promesas de rehabilitación y expansión del servicio (especialmente en las áreas pobres) y la poca regulación y normativa en relación a este tipo de practicas. En un comunicado de prensa en la navidad de 2001, la Red de Trabajadores Asiáticos dijo: "... Mayniland Water...ha privado a las familias filipinas de tres comidas completas o tres kilos de arroz. Un ciudadano común, tendrá ahora que dar un día entero de su trabajo solo para pagar el costo del agua." Con deudas por la mala administración y la crisis financiera asiática de por medio, Suez ahora esta usando una serie de recursos legales para evadir las responsabilidades de pagar su deuda. Y Mayniland Water esta negociando con el gobierno filipino tratando de intercambiar sus deudas con las deudas que el sector publico tiene con Mayniland. Como en muchos de los casos, el pueblo filipino será al final quien tendrá que pagar las consecuencias y los costos.

ARGENTINA: En 1993, el gobierno argentino dio en concesión por 30 años la administración del servicio a Aguas Argentinas (cuya mayoritaria es la Suez) para proveer agua y saneamiento a la ciudad de Buenos Aires. Durante los primeros ocho años, la compañía sacó un promedio neto de ganancias del 19% , pero la compañía generó una deuda después de la devaluación de la moneda en el 2002. La cláusula contractual que permitía a Aguas Argentinas indexar los precios al dólar para asegurar enormes ganancias, fue anulada por medio de un decreto de emergencia del gobierno. Ligar los precios por el consumo de agua al cambio del peso argentino significó un continuo incremento en el precio por consumo y cuya carga recayó en los hombros de la

gente mas pobre. Cerca del 30 % de los usuarios se vieron imposibilitados de pagar por el agua y los cortes por el servicio incrementaron exponiendo la salud de mujeres y niños. Aguas Argentinas desistió de cumplir con una cláusula del contrato que le obligaba a construir una planta de tratamiento para aguas servidas y en la actualidad cerca del 95% de las alcantarillas de la ciudad se vacían directamente en el Río de la Plata. Ahora Suez esta amenazando con acciones legales en la corte del Banco Mundial por cerca de 180 millones de dólares alegando danos y para forzar la renegociación del contrato.

SUD AFRICA: En 1999, la compañía multinacional inglesa Biwater se unió a un grupo sudafricano para crear un grupo para suministrar el agua a Nelspruit, en Sud Africa. La compañía rápidamente ha triplicado el precio por consumo de agua y corta el suministro a aquellos que no pueden pagarla. Los precios altos y las constantes quejas sobre el servicio en los barrios pobres ha provocado que muchos usuarios comiencen a boicotear y dejen de pagar sus facturas. Los compromisos contractuales de expandir el servicio no son factibles, según los oficiales de Biwater, por la falta de ingresos y acceso a créditos. Los conflictos y la tensión social son continuos en tanto que la población insiste en que el acceso al agua es un derecho humano.

Estos son solo algunos ejemplos de las consecuencias de la privatización que ha sufrido la gente alrededor del mundo. Una vez mas, les hacemos un llamado a escuchar las demandas de la Coalición Nacional de Ghana Contra la Privatización. Hay una fuerte oposición a la participación de las empresas transnacionales en el sector del agua. Debe haber un alto a toda la presión externa, incluida la que viene del Banco Mundial, que busca mas concesiones para las corporaciones multinacionales de un recurso tan vital como es el agua.

Cordialmente,

ARGENTINA

Adolfo Perez Esquivel, Nobel Peace Prize Laureate, 1980

Agrupacion Mate Amargo de Entre Rios

Alianza de Iglesias Presbiterianas y Reformadas de America Latina

Asamblea Barria Nunez

Asamblea de Pequeños y Medianos Empresarios (APYME)

Asamblea de Vecinos Autoconvocados por el no a la Mina

Asamblea de Wilde

Asamblea Permanente por los Derechos Humanos

Asamblea Permanente por los Derechos Humanos de Rosario

Asamblea Popular de Almagro

Asamblea Provincial por el Derecho al Agua

Asamblea Vecinal S. Ortiz y Cordoba, Capital Federal

Asesor Gobierno de la Ciudad Autonoma de Buenos Aires

Asociacion Civil Canoa

Asociacion de Profesionales del Hospital O. Alende

Asociacion del Personal de la Universidad Nacional de la Patagonia

Asociacion Guadalupe / Equipo Nacional de Pastoral Aborigen

Asociacion Mutual Sentimiento
Asociacion por la Educacion Latinoamericana para el Cambio (AELAC)
ATTAC-Argentina
ATTAC Rosario
Autoconvocados No al ALCA de Ituzaingo
Autoconvocatoria contra el ALCA, la Deuda Externa y la Militarizacion de Corrientes
Autoconvocatoria-noalalca
Cabildo Abierto Latinoamericano
Margarita Jarque, Camara de Diputados
Patricia Sanchez de Bustamante, Camara de Diputados
Daniel Dagorret, Camara de Diputados
Marcela Sago, Camara de Diputados
Patricia Dalto, Camara de Diputados
Flavio Turne, Camara de Diputados
Jorge Dossi, Camara de Diputados
Campana la Deuda o la Vida
Catolicas por el Derecho a Decidir
Central de los Trabajadores Argentinos, CTA
Centro de Estudio en Politica Internacional
Centro de Estudios y Promocion Agrarios
Centro Interdisciplinario de Estudios Territoriales
CEUR / CONICET
Club de Oyentes de Liliana Lopez Foresi
Colegio de Graduados en Cooperativismo y Mutualismo
Confederacion de Entidades de Fomento y Juntas Vecinalistas de Pica de Beunos Aires
Confederacion de Trabajadores de la Educacion de la Republica de Argentina (CTERA)
Consejo de Iglesias Evangelicas Metodistas de America Latin y Caribe
Consejo Latinoamericano de Iglesias
Cristianos de Base
Dialogo 2000
Economistas de Izquierda
Equipo de Pastoral Indigena - Ciudad de Reconquista - Santa Fe
Foro Argentino de la Deuda Externa / Delegacion Parana / Enre Rios
Foro de Ecologia Politica
Foro de Participacion Ciudadana
Foro por la Tierra y la Alimentacion
Foro Social Corrientes
Frente de Desocupados Eva Peron
Frente Para El Cambio
Fundacion de Investigaciones Sociales y Politicas
Fundacion Servicio Paz y Justicia
FUNDAPAZ
Futuros
Goethe-Institut
HNAS. De San Antonio de Padua
Iglesia Evangelica del Rio de la Plata

Iglesias Reformadas en Argentina
Institucion para la Comunidad y el Habitat Resistencia
Integrante de la Asamblea de Castro Barros y Rivadavia
Intergalactika - Laboratorio de la Resistencia Global
Jubileo Sur/Americas
La Comunidad para el desarrollo humano
Madres de Plaza de Mayo, Linea Fundadora
Movimiento de Ocupantes e Inquilinos
Movimiento Ecumenico de los Derechos Humanos
Movimiento Patriotico 20 de Diciembre (MP20) - Regional Neuquen
Movimiento Patriotico 20 de Diciembre (MP20) - Regional Rio Negro
Movimiento por la Paz, la Soberania y la Solidaridad entre los Pueblos y Co-presidente,
Consejo Mundial de la Paz
Movimiento Teresa Rodriguez
Mujeres en resistencia - DDHH con perspectiva de genero - Fac. Filosofia y Letras
Multosectorial Vecinos de San Cristobal
Red Nacional Encuentro de Entidades No Gubernamentales para el Desarrollo
Servicio Habitacional y de Accion Social (SEHAS)
Sindicato de Obras Sanitarias de la provincia de Buenos Aires
Suenos Compartidos SEGUI (Entre Rios)
Sumarse
Taller Ecologista
Teatro Comunitario Patricios Unido de Pie
Union de Trabajadores de la Educacion
Union de Usuarios y Consumidores
Morita Carrasco, Universidad de Buenos Aires
Norma Giarracca, Universidad de Buenos Aires
Alejandro Raiter, Universidad de Buenos Aires
Universidad de Buenos Aires - Asociacao de Docentes da UFRGS (ADUFRGS)
Universidad de Buenos Aires - Instituto de Ciencias Antropologicas
Universidad de Buenos Aires - Red de intelectuales artistas y academicos por los
derechos fundamentales (RIAA)
Universidad Nacional de Quilmes - Centro de Derechos Humanos
Damian Verzenassi, Universidad Nacional de Rosario
Claudia Briones, University of Buenos Aires

BOLIVIA

Asocacion de Agua Villa Sebastain pagador, A.P.A.A.S.
Asociación de Agua Potable Unidad Exaltación, A.S.A.P.U.E.X.
Asociación de Agua A.S.L.A.P.V.
Asociación Valle Hermoso de Agua Potable y Alcantarillado, A.V.H.A.P.A.
Agua Cruz
Agua Para Barrio Bolivar Encanada
Asamblea Permanente de Derechos Humanos la Paz
Asociacion de Agua Potable Valle Hermoso Norte
Asociacion de Agua Potable Villa San Miguel

Asociacion de Agua Potable y Alcantarillado Mula Mayu
Asociacion de Agua Potable y Alcantarillado San Andres
Asociacion de Sistemas de Agua del Sur
Asociacion Nacional de Regantes Y Comites de Agua Comunitarios
Cooperativa de Saneamiento y Agua Potable San Miguel, C.O.P.S.A.P.
Central Obrera Departamental de Cochabamba
Centro de Documentacion e Informacion Bolivia
Cepromi - Bolivia
Cine Club "Luis Espinal" de Pastoral Universitaria
Comite de Agua 1 de Mayo
Comite de Agua 21 de Diciembre
Comite de Agua 24 de Junio Molle Molle
Comite de Agua 24 de Junio San Isidro
Comite de Agua Alto Bella Vista
Comite de Agua Alto San Isidro
Comite de Agua Alto San Miguel Sud
Comite de Agua Alto Universitario
Comite de Agua Barrio Magisterio Plan 40
Comite de Agua Campo Ferial
Comite de Agua Cobal
Comite de Agua Codever
Comite de Agua Domingo Sabio
Comite de Agua El Molino
Comite de Agua El Salvador
Comite de Agua Eucaliptos Norte
Comite de Agua Eucaliptos Sud
Comite de Agua Ferroviario Fatima
Comite de Agua Illimani
Comite de Agua Lomas Del Sud
Comite de Agua Magisterio
Comite de Agua Mario Tejada
Comite de Agua Mejillones
Comite de Agua Potable Rumicерco
Comite de Agua Pucara T'ajra
Comite de Agua San Antonio
Comite de Agua San Jose de la Banda Plan B
Comite de Agua San Jose de la Banda Plan C
Comite de Agua San Jose Tamborada
Comite de Agua Villa Aguada
Comite de Agua Villa Bolivar Tamborada
Comite de Agua Villa Serrano
Comite de Agua Villa Venezuela
Comite Impulsor del Municipio de San Pedro Santa Cruz de la Sierra
Comite Nacional de Defensa del Patrimonio Nacional
Comite Villa San Miguel / Valle Hermoso Norte
Confederacion General de Trabajadores Fabriles de Bolivia

Coordinadora de Juntas Vecinales de Barrios Perifericors Oruro
Coordinadora del Gas de El Alto
Coordinadora Nacional del Gas
Coordinadores del Comite de Lucha Contra el Alca
Directorio de Colectivo Rebeldia
Federacion de Mujeres de El Alto
Federacion de Trabajadores Fabriles de Cochabamba
Escritores de Santa Cruz de la Sierra
Escuela del Pueblo Primero de Mayo
Federacion Universitaria Local de la Universidad Publica de El Alto
Grito de los Excluidas de America Latina
Grupo de Apoyo a Movimientos Sociales GAMS
Grupo Juvenil Huayna Tipaj Sucre
Junta Vecinal 12 de Octubre San Isidro
Junta Vecinal 21 de Septiembre
Junta Vecinal Nueva Jerusalem
Junta Vecinal Villa Brasilia
Junta Vecinal Villa San Nicolas
Movimiento Sin Tierra Bolivia
Movimiento Sin Tierra Potosi
Organizacion Territorial de Base Alto Valle Hermoso
Organizacion Territorial de Base Central Itocta
Organizacion Territorial de Base la Rinconada
Organizacion Territorial de Base Ticti Sud
Organizacion Territorial de Base Villa Luz
Proyecto de Desarrollo de Agua, P.D.A.
Proyecto de Agua Nuevo Amanecer
Red Boliviana Uniendo Manos por la Vida
Red Intercultural TINKU BOLIVIA
Residentes Chaquenos Cochabamba
SEMAPA
Sindicato de Trabajadoras del Hogar

EUROPA

ACME - France
Jean-Claude Lefort, Assemblée Nationale
Association for International Water and Forest Studies (FIVAS), Norway
Attac France
Basildon District Council, UK
Biens Publics a l'echelle Mondiale
Both ENDS, Netherlands
Bretton Woods Project, UK
Campaign per la Riforma Della Banca Mondiale
Comboni Missionaries, Germany
Corporate Europe Observatory
Department of Land and Water Resources Engineering, Sweden

Friends of the Earth - France
Hackney Black Peoples Association, UK
Missionary Sisters of Our Lady of Africa, Netherlands
Public Services International
Third Order of the Society of St Francis
Pedro Arrojo Agudo, Universidad de Zaragoza, España
Unser Wasser Hamburg (Citizens Initiative Against Privatisation of the Hamburg Water Works)

FILIPINAS

Alliance of Government Workers in the Water Sector (Philippines)
Integrated Rural Development Foundation of the Philippines (IRDF)
Southeast Asia Regional Initiatives for Community Empowerment (SEARICE)

SUR AFRICA

Anti-Privatisation Forum, The
Coalition Against Water Privatisation
Environmental Monitoring Group
groundWork
Joining Hands Against Hunger
Jubilee South Africa
Rural Support Services
Patrick Bond, University of Witwatersrand - Graduate School of Public and Development Management
South African Municipal Workers Union, SAMWU

OTRAS PAISES, INTERNATIONAL

50 Years is Enough: U.S. Network for Global Economic Justice
Accion Ecologica, Ecuador
Accion por la Biodiversidad
ACME - Suisse
Africa Faith & Justice Network, USA
Aid Transparency, Senegal
Asociacion Q'anil, Guatemala
Association quebecoise pour un contrat mondial de l'eau, Canada
ATTAC, Brazil
Beth Am, the People's Temple, USA
Blue Planet Project, Canada
Cabildo Abierto Latinoamericano
CAMEXPA, Panama
Camino Alternativo, Panama
Caritas Pastoral Social, Diocesis de Quiche, Guatemala
Censat Agua Viva / Friends of the Earth, Colombia
Center for International Studies, Nicaragua
Centro de Educacao Popular do Instituto Sedes Sapientiae, Brazil
Centro de Vecinos de Retiro

Centro Operacional de Vivienda y Poblamiento, Mexico
Centro Regional Ecumenico de Asesoría y Servicio
Coalicion Rural, Mexico
Colectivo de Organizaciones Populares, Dominican Republic
Comision de Asambleas Barriales por la Recuperacion de las Privatizadas
Comite de Defensa del Patrimonio Nacional (CODEPANAL)
Comite de Solidaridad de la Cut Valle del Cauca, Colombia
Comite Nacional pro Defensa de Fauna y Flora, Chile
Comite Pro-Nunez Haitiana, Puerto Rico
COMPA Suramerica, Venezuela
Concerned Citizens Coalition of Stockton, USA
Consejo de Unidad Popular (CUP), Dominican Republic
Convergencia de Movimientos de los Pueblos de Las Americas – COMPA, Dominican Republic
Coordinadora Nacional de la Comision Nacional de Mujeres Trabajadoras de Venezuela
Corriente Magisterial Juan Pablo Duarte, Dominican Republic
Council of Canadians, The
Creed Alliance, Pakistan
Cumberland Countians for Peace & Justice, USA
Dakine Corporation, USA
Defensoria de los Derechos del Nino, Venezuela
Development VISIONS, Pakistan
Developpement et Pais (Development and Peace), Canada
Earth Action Network, USA
Earth Resource Group, USA
Edizioni Gattacicova, Venezuela and Italy
Ecologist Asia, India
Ecumenical Program on Central America and the Caribbean (EPICA), USA
ERA Consumer Malaysia
Federacion Nacional de Trabajadores de Agua Potable (FENTAP), Peru
Federation of Independent Trade Unions and NGOs (FITUN), Trinidad and Tobago
Forum for African Alternatives, Senegal
Free Montserrant United Movement
Friends of the Earth - Australia
Friends of the Earth - Canada
Friends of the Earth - Japan
Goldman Environmental Prize, USA
Grupo Red de Economia Solidaria del Peru
Henry George Concerned Citizens, USA
Iglesia Evangelica Valdense, USA
Institute for Agriculture and Trade Policy, USA
International Rivers Network
Japan Center for a Sustainable Environment and Society (JACES)
Justice, Peace & Integrity of Creation Network - Religious of the Sacred Heart of Mary, USA
Juventud Caribe, Dominican Republic

Juventud Obrera Catolica de Venezuela
Lourdes Ledezma-Siana, USA
Management School of Restorative Business, Japan
Manthan Adhayan Kendra, India
Mesa de Trabajo Mujeres y Economia / REMTE Colombia
Midling & Associates, USA
Midwest Coalition for Responsible Investment, USA
Misionera Scalabriniana, Brazil
Missionnaire d'Afrique
Morton County Citizens for Responsible Government, USA
Movimiento de Trabajores Independientes, Dominican Republic
Nicaragua Center for Community Action, USA
Obed Watershed Association, USA
Oregon Health & Science University, USA
PACS / Jubileu Sul - Brasil
Pan African Vision for the Environment (PAVE), Nigeria
Parlement Africain des Jeunes Mali
Peoples Alliance for Livelihood Rights, India
Plataforma para un Desarrollo Alternativo (PAPDA), Haiti
Plataforma Peruana de Derechos Humanos, Democracia y Desarrollo
Pontifica Universidad Catolica del Peru
Presbiterio Occidental de la Iglesia Presbiteriana de Venezuela
Presbyterian Church (USA)
Presbyterian for Restoring Creation, USA
Programa de Monitoreo y Analisis, Mexico
Proyecto Derechos Humano de la Universidad Anahuac del Sur, Mexico
Public Citizen, Water for All Campaign
Public Services International
Rapal - Ecuador
Red de Sindicatos del Sector del Agua de Latinoamerica
REDES - Friends of the Earth Uruguay
Religious of the Sacred Heart of Mary, USA
San Francisco Area Jubilee Debt Cancellation Coalition, USA
Saras Transformacion SC, Mexico
School Sisters of Notre Dame - Global Justice & Peace Commission, USA
Seccion Mexicana de Fian Internacional (FIAN), Mexico
Servicios Koinonia y Agenda Latinoamericana, Nicaragua
Sierra Club, USA
St. Augustine Shores Civic Association, USA
Swaziland Campaign Against Poverty and Economic Inequalities
Task Force Food Sovereignty
Trade Aid, New Zealand
Tribunal Popular Supremo
Two Cedars Art
Unidad Ecologica Salvadorena (UNES), El Salvador
Unitarian Universalist Church, USA

Unitarian Universalist Service Committee, USA
United Church of Christ Network for Environmental & Economic Responsibility, USA
David Barkin, Universidad Autonoma Metropolitana – Xochimilco, Mexico
M. Luiza de C. Armando, Universidade Federal do RGS, Brazil
Suzanne Lessard, University of California - San Francisco, USA
Mary Anne Connell, University of Guelph, Canada
Water and Energy User's Federation – Nepal
Welfare Warriors, USA
Westminster Presbyterian Church, USA
Women and Environments International Magazine, Canada
Women For Orange County, USA
World Bank Boycott, USA
World Centric, USA
WTO Watch QIs, Australia
ZIMCODD, Zimbabwe